

河南省评聘专业技术职务考试复习丛书



● 河南省干部考试中心 编

俄语 考试指南

河南科学技术出版社

河南省评聘专业技术职务考试复习丛书

俄语考试指南

(上册)

河南省干部考试中心编

河南科学技术出版社

本书编写委员会

主编：吴本和

编委：（以编写内容为序）

刘述运 薛恩奎（第一部分）

康泽民 吴本和（第二、四部分）

张亚和（第三部分）

吴本和（词汇手册）

说 明

本书以《河南省评聘专业技术职务外语考试大纲》的各项要求为依据，并参照国家教委1987年出版的《大学俄语教学大纲》编写而成，供参加各级专业技术职务考试的人员复习之用。

评聘专业技术职务俄语考试是一种水平考试。本书力图从俄语的基本知识和技能的语言共核出发，按照考试项目的要求，选出具有代表性的练习和文章，提供所需练习形式，为参加考试的同志们提供比较典型的复习材料。

本书由吴本和主编。第一部分是语法结构与词汇，由刘述运、薛思奎编写。这部分主要供复习语法词汇基本知识之用。第二部分是阅读理解，由康泽民、吴本和编写。1—60篇供申报中级专业技术人员复习用，61—110篇供申报副高级专业技术人员复习用，111—150篇供申报正高级专业技术人员复习用。半数文章提有问题，可用来检查是否正确理解原文。第三部分是翻译，由张亚和编写。文章按五个不同专业分类，每类1—2篇供申报中级专业技术人员复习用，3—4篇供申报副高级专业技术人员复习用，5—6篇供申报正高级专业技术人员复习用。第四部分是写作，由吴本和编写，这里提供几份题样，供应试者参考。为便于读者复习，前三部分备有练习答案和参考译文，最后附有俄语常用词汇。

由于编者水平有限，书中难免出现不妥或错误之处，恳求广大读者和同行指正。

编 者

1992年2月

前 言

国家人事部人职发〔1991〕4号文件《关于在专业技术职务评聘工作中严格掌握外语条件的通知》要求，凡申报晋升高、中级专业技术职务者，须参加外语水平考试。

为帮助广大专业技术人员熟练掌握基本语言技能，提高语言的的实际应用能力和应试能力，我们聘请有关专家编写了《河南省评聘专业技术职务考试复习丛书》（以下简称《丛书》）。《丛书》包括《英语考试指南》、《日语考试指南》、《俄语考试指南》、《医古文考试指南》、《古代汉语考试指南》等五种。

现代科技日新月异，各种学科、专业种类繁多，一本书不可能覆盖所有的专业。作为全省范围的统考，也不可能照顾到每个学科或专业，只能测试专业技术人员的语言基础知识。本《丛书》的《英语考试指南》、《日语考试指南》、《俄语考试指南》三个分册按照《河南省评聘专业技术职务外语考试大纲》规定的水平和内容，为参加全省外语统考的专业技术人员提供一个复习范围。每种均由语法结构与词汇、阅读理解、翻译、写作四个部分组成。每部分均设置形式多样、数量相当的练习，并附有参考答案，供读者自我测试并检查结果，以增强应试能力。各本书另外配有《词汇手册》，以便读者使用。《古代汉语考试指南》、《医古文考试指南》两个分册按照各自考试大纲的规定，提供了内容广泛的练习与文选。

《丛书》在结构上力求突出语言学习由浅入深、循序渐进的特点，在内容上力求题材多样，寓知识性于趣味之中，做到科学性与实用性相结合。

今后，我省评聘专业技术职务外语（古汉语、医古文）考试命题的水平将依据各语种考试大纲，命题的内容将参考各语种的考试指南。

改革开放的大潮呼唤着更多精通外语的专业技术人员，经济建设、对外开放更需要一支训练有素的专业技术队伍。本《丛书》旨在给有志于提高自己语言水平的专业技术人员提供一个强化训练的工具。语言学习是一个循序渐进的过程，只有在掌握扎实的语言基础知识和基本语言技能的前提下加强应试能力的训练，才有可能在考试和工作中取得良好的成绩。

本《丛书》的编写得到了中国人民解放军外国语学院韩振荣、马茂苓、薛成良同志，省教委高教一处杨璿同志的大力支持和帮助，在此，我们表示衷心的感谢。

由于我们水平所限，《丛书》不足之处在所难免，望读者多提宝贵意见，以便在今后的使用过程中逐步加以完善。

河南省干部考试中心

1992年3月

ОГЛАВЛЕНИЕ (目 录)

ЧАСТЬ I: РАБОТА НАД ГРАММАТИЧЕСКИМИ КОНСТРУКЦИЯМИ И ЛЕКСИКОЙ

(语法结构与词汇) (1)

I. Упражнения по морфологии (词法练习) (1)

II. Упражнения по синтаксису (句法练习) (63)

III. Упражнения по лексике (词汇练习) (125)

ЧАСТЬ II: ЧТЕНИЕ (阅读理解) (162)

I. Для начального этапа

(供申报中级专业技术人员复习) (162)

II. Для среднего этапа

(供申报副高级专业技术人员复习) (261)

III. Для продвинутого этапа

(供申报正高级专业技术人员复习) (369)

ЧАСТЬ III: ПЕРЕВОД (翻译) (476)

I. По инженерно-техническим наукам

(工程技术类) (476)

II. По общественным наукам (社会科学类) (488)

III. По медицинским наукам (医学类) (501)

IV. По сельскохозяйственным наукам

(农学类) (513)

V. По финансово-экономическим наукам

(财经类) (525)

ЧАСТЬ IV: НАПИСАНИЕ (写作) (539)

**КЛЮЧИ К УПРАЖНЕНИЯМ И ПРИМЕРНЫЕ
ПЕРЕВОДЫ ТЕКСТОВ**

(练习答案和参考译文) (547)

ЛИТЕРАТУРА (参考书目) (595)

非

ЧАСТЬ I: РАБОТА НАД ГРАММАТИЧЕСКИМИ КОНС- ТРУКЦИЯМИ И ЛЕКСИКОЙ

I. УПРАЖНЕНИЯ ПО МОРФОЛОГИИ

A. УПРАЖНЕНИЯ НА УПОТРЕБЛЕНИЕ ИМЁН, СУЩЕСТВИТЕЛЬНЫХ, ПРИЛАГАТЕЛЬНЫХ, ЧИСЛИТЕЛЬНЫХ И МЕСТОИМЕНИЙ.

Упражнение 1: Выберите по одному правильному ответу из вариантов, обращая внимание на согласование.

1. Мать . . . в магазине.

A. работал

B. работала

C. работало

D. работали

2. Вот наша школа. . . . большая.

A. Она

B. Оно

C. Он

D. Они

3. Это мои . . . друзья.

A. школьная

B. школьный

C. школьные

D. школьное

4. Вчера . . . воскресенье.

A. был

B. были

C. была

D. было

5. В этом году ... стояла долго на дворе.
А. осенняя погода В. осенние погоды
С. осенний погода D. осенние погода
6. Поездка была ...
А. утомительный В. утомительное
С. утомительная D. утомительные
7. За это время он прислал мне только... письмо.
А. один В. одна
С. одни D. одно
8. Мне нужно собрать ...
А. свои вещи В. свой вещи
С. своя вещи D. свои вещь
9. Эти станки ...
А. точный В. точное
С. точные D. точная
10. ... стала одной из самых важных отраслей народного хозяйства.
А. Химический промышленность
В. Химическая промышленность
С. Химическое промышленность
D. Химические промышленности
11. ... мост построили в прошлом году.
А. Этот В. Это
С. Эта D. Эти
12. ... изготавливают на вашем заводе?
А. Какой приборы В. Какая приборы
С. Какие приборы D. Какое приборы
13. ... написали аспиранты.

- А. Это доклады В. Эти доклады
 С. Этот доклады D. Эта доклада
14. Уровень воды в реке
- А. повысилась В. повысился
 С. повысились D. повысилось
15. Начались более . . . исследования того
 неизвестного излучения солнца.
- А. широкие научные
 В. широкая научная
 С. широкое научное
 D. широкий научный
16. . . . в нашей стране бесплатная.
- А. Медицинский помощь
 В. Медицинские помощь
 С. Медицинская помощь
 D. Медицинское помощь
17. После обеда . . . пошли в парк.
- А. друг В. други
 С. друга D. друзья
18. Это . . . лаборатория.
- А. наша В. наше С. наш D. наши
19. Здесь разные устройства. . . очень точные.
- А. Он В. Она С. Оно D. Они
20. . . . жизнь на земле зависит от Солнца.
- А. Весь В. Вся С. Все D. Всё

Упражнение 2: Выберите по одному правильному ответу
 из вариантов, обращая внимание на употре-

бление падежей.

1. В нашей квартире три

А. комнаты

В. комната

С. комнат

Д. комнате

2. На стене висит фотография

А. вся наша семья

В. всей нашей семьей

С. всего нашего семьи

Д. всей нашей семьи

3. . . . на столе не казалось.

А. Журнал

В. Журналу

С. Журнала

Д. Журналом

4. Продукция . . . высококачественная.

А. нашего цеха

В. наемй цехи

С. нашему цеху

Д. наш цех

5. В году 12

А. месяца

В. месяцев

С. месяцов

Д. месяцев

6. В старом Китае было очень мало

А. электростанции

В. элекстростанцией

С. электростанций

Д. электростанциях

7. В организме кет . . . , которые не входили бы в состав неживой природы.

А. таких элементов

В. такие элементы

С. таких элементах

- D. таким элементам
8. На кровати лежит костюм
- A. красный цвет В. красных цветах
C. красного цвета D. красные цветы
9. Это один из. . . в городе.
- A. самые передовые институты
B. самых передовых институтов
C. самых передовых институтах
D. самым передовым институтам
10. Молодой техник за год добился. . . .
- A. большие успехи В. большим успехам
C. больших успехах D. больших успехов
11. Наука требует от человека
- A. всей его жизни В. всей его жизнью
C. всю его жизнь D. вся его жизнь
12. Долгие годы профессор работает над изучением . . .
- A. нервную систему В. нервной системы
C. нервной системе D. нервная система
13. В области . . . теперь широко применяется передовая техника.
- A. сельское хозяйство
B. сельскому хозяйству
C. сельского хозяйства
D. сельская хозяйства
14. Сколько . . . в вашем городе?
- A. парка В. парках
C. паркам D. парков
15. Опыт — источник. . . .

- А. физических знаний
 В. физических знания
 С. физические знания
 D. физическая знания
16. Электричество приносит ... большую пользу.
 А. человечеством В. человечеству
 С. человечества D. человечестве
17. Наш завод создал ... хорошие условия житья.
 А. молодым рабочим В. молодые рабочие
 С. молодыми рабочими D. молодых рабочих
18. Развитие промышленности способствует ... модернизации страны.
 А. осуществление В. осуществлению
 С. осуществления D. осуществлении
19. В средней школе все мы учились. ...
 А. русский язык В. русского языка
 С. русскому языку D. русскому языке
20. Быстрое развитие науки и техники позволяет ... ускорять темпы социалистического строительства.
 А. мы В. нас С. нами D. нам
21. На уроке преподаватель задает ... много вопросов.
 А. студентам В. студентами
 С. студенты D. студентов
22. ... нравится такая работа?
 А. Ваши родители В. Вашим родителям
 С. Ваших родителей D. Ваших родителях
23. Инженер помогает ... в работе.

- А. молодая ассистентка
 В. молодым ассистентке
 С. молодой ассистентку
 D. молодой ассистентке
24. В этом году . . . 22 года.
- А. моему брату В. моего брата
 С. моему брате D. моим братом
25. Правительство уделяет большое внимание . . . металлургической промышленности.
- А. развития В. развитию
 С. развитием D. развитии
26. . . . нельзя вставать с кровати.
- А. Больному В. Больной
 С. Больного D. Больных
27. . . . было 8 лет, когда он начал писать стихи.
- А. Александра Сергеевича Пушкина
 В. Александром Сергеевичем Пушкиным
 С. Александру Сергеевичу Пушкину
 D. Александр Сергеевич Пушкин
28. Мы очень рады . . . в химической промышленности нашей страны.
- А. достижениями В. достижениям
 С. достижения D. достижений
29. Моя мать ещё молодая, . . . только 40 лет.
- А. Она В. Её С. Ей D. Его
30. Уже восемь часов, . . . надо идти на работу.
- А. Мой отец В. Моего отца
 С. Моим отцом D. Моему отцу

31. Шум мешает ... работать.
А. врачу В. врач
С. врача D. врачом
32. Благодаря ... больной стал хорошо видеть.
А. успешная операция
В. успешной операции
С. успешного операция
D. успешной операций
33. ... нужно прийти на собрание.
А. Все работники В. всех работников
С. Всеми работниками D. Всем работникам
34. По... народного хозяйства здесь будут строить электростанцию.
А. Планам В. планами
С. планах D. планы
35. К ... мы выполнили задание.
А. обеда В. обеду
С. обеде D. обедом
36. Саша очень любит
А. своя работа В. свою работу
С. своей работе D.своей работы
37. После института мой друг должен выбрать....
А. профессию В. профессией
С. профессии D. профессий
38. Рабочие и техники нашего завода работают ..., чтобы перевыполнить план.
А. дням и ночам В. дней и ночей
С. дни и ночи D. днями и ночами

39. ... инженеры готовились к этой работе.
A. Целой неделе B. Целую неделю
C. Целой недели D. Целой неделей
40. Научитесь делать ... в науке.
A. чёрной работой B. чёрной работе
C. чёрной работы D. чёрную работу
41. Транспортные машины перевозят ...
A. пассажиров и разные грузы
B. пассажиры и разные грузы
C. пассажиров и разных грузов
D. пассажиры и разных грузов
42. Дедушка рассказывает внукам
A. древней сказку B. древнюю сказку
C. древняя сказка D. древней сказке
43. Наш институт готовит ...
A. технические работники
B. технических работников
C. техническим работникам
D. технических работников
44. Мы любим
A. нашей партией B. нашу партию
C. наша партия D. наши партия
45. Наш завод выпускает ...
A. электрические приборы
B. электрических приборов
C. электрическим приборам
D. электрических приборах
46. Крестьяне обрабатывают землю. ...